

 **Detector de Anisakis**

 **Anisakis detector**

 **Détecteur d'Anisakis**


 **Anisakis-Detektor**




Ref: 042802



Ed 1. 05/07/2021


 Fricosmos, S.A.
Polígono industrial nº 1, C/ Cámara de la Industria, 11A
28938 Móstoles (Madrid) - España



 Tel. (+34) 902 304 420
Fax. (+34) 902 636 683

 www.fricosmos.com

 info@fricosmos.com

 Skype user: fricosmos

PRINCIPIO DE DETECCIÓN - PRINCIPIO DE DETECCIÓN PRINCIPIO DE DETECCIÓN - PRINCIPIO DE DETECCIÓN

El anisakis es un parásito que se encuentra en el intestino de los pescados que puede provocar alergias y alteraciones digestivas.

El sistema de detección empleado en este equipo consiste en la iluminación del pescado desde la parte inferior con una fuente de luz blanca para la detección del parásito. Se trata de un método de detección no destructivo por lo que el pescado no sufre ningún daño ni deterioro.

Importante: El equipo sólo sirve para detectar el parásito y en ningún caso lo elimina o inactiva.

Anisakis is a parasite that can be found in the intestine of some fishes and can cause allergies and digestive disorders.

The detection system used in this device consists of lighting the fish from the bottom with a source of white light to find the parasite.

It is a non-destructive detection method so the fish does not suffer any damage or deterioration.

Important: This device is intended only for the detection of the parasite and in no case eliminates it or inactivates it.

L'anisakis est un parasite présent dans l'intestin des poissons qui peut provoquer des allergies et des troubles digestifs.

Le système de détection utilisé dans cet équipement consiste à éclairer le poisson par le fond avec une source de lumière blanche pour détecter le parasite.

C'est une méthode de détection non destructive afin que le poisson ne subisse aucun dommage ou détérioration.

Important: L'équipement sert uniquement à détecter le parasite et en aucun cas l'élimine ou l'inactive.

Anisakis ist ein Parasit, der im Darm von Fischen vorkommt und Allergien und Verdauungsstörungen verursachen kann. Das in diesem Gerät verwendete Erkennungssystem besteht darin, den Fisch von unten mit einer weißen Lichtquelle zu beleuchten, um den Parasiten zu erkennen. Es handelt sich um eine zerstörungsfreie Erkennungsmethode, so dass der Fisch nicht beschädigt oder beeinträchtigt wird.

Wichtig: Das Gerät dient nur zum Nachweis des Parasiten und eliminiert oder inaktiviert ihn in keinem Fall.

MANEJO - USE - UTILISATION - HANDHABUNG

Conecte el equipo a una red eléctrica compatible con los datos especificados en el apartado "Características técnicas".

Encienda el equipo mediante el interruptor de encendido / apagado.

Coloque el pescado SIN piel en la superficie del equipo donde se encuentra la bombilla.

Si el pescado está infectado con anisakis lo observará fácilmente gracias a la transiluminación.

El anisakis es un pequeño gusano de aproximadamente 2cm de largo.



Connect the device to an electrical network compatible with the specifications in the "Technical characteristics" section.

Turn on the device using the on / off switch.

Place the **skinless fish** on the surface of the light bulb area of the device.

If the fish is infected with anisakis you will easily see it thanks to the transillumination.

Anisakis is a small worm about 2cm long.



Connectez l'équipement à un réseau électrique compatible avec les données spécifiées dans la section "Caractéristiques techniques".

Allumez l'équipement à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

Placez le poisson sans peau sur la surface de l'équipement où se trouve l'ampoule.

Si le poisson est infecté par l'anisakis vous le verrez facilement grâce à la transillumination.

L'Anisakis est un petit ver d'environ 2cm de long.



Schließen Sie das Gerät an eine Netzstromversorgung an, die mit den im Abschnitt "Technische Daten" angegebenen Daten kompatibel ist.

Schalten Sie das Gerät mit dem Ein/Aus-Schalter ein.

Legen Sie den Fisch **OHNE Haut** auf die Oberfläche des Geräts, an der sich die Birne befindet.

Wenn der Fisch mit Anisakis infiziert ist, können Sie dies dank der Durchleuchtung leicht erkennen.

Anisakis ist ein kleiner, etwa 2 cm langer Wurm.





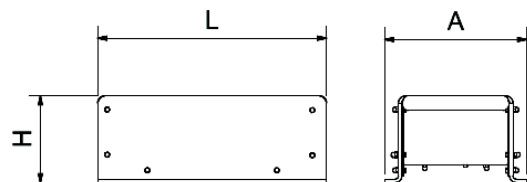
Lea las instrucciones antes de conectar y usar el equipo y consérvelas en un lugar seguro para su consulta.

Read these operating instructions carefully before installing and using the heater!

Lire ces instructions attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil de chauffage !

Vor Installation und Benutzung des Gerätes lesen Sie bitte sorgfältig diese Gebrauchsanweisung

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL - TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN



L (mm)	A (mm)	H (mm)	KG
400	248	155	2,96

Cubierta fabricada en PETG apto para uso alimentario

Cover made of food safe polyethylene PETG

Partie supérieure en PETG ato à usage alimentaire

Deckel aus lebensmittelgeeignetem PETG.

Voltaje - Voltage - Voltage - Watt	220-240v
Frecuencia - Frequency - Fréquence - Frequenz	50-60Hz
Potencia - Power - Puissance - Leistung	40w
Clase - Type - Classe - Klasse	IP65*

(*) Equipo hermético al polvo y protegido contra el agua proyectada

(*) Device hermetic to dust and protected against projected water

(*) Equipement hermétique à la poussière et protégé contre les projections d'eau

(*) Staubdichtes Gerät und gegen Spritzwasser geschützt.

GARANTÍA - GARANTIE - WARRANTY - GARANTIE

El equipo tiene garantía de dos años. El mal uso del equipo elimina la garantía del mismo.

L'appareil a deux années de garantie. Une mauvaise utilisation du destructeur annulera la garantie de l'appareil

This device has two years of warranty. An improper use void the warranty of the unit.

Das Team hat zwei-Jahres-Garantie. Missbrauch von Geräten entfällt die Garantie für das gleiche.



SÍMBOLOS - SYMBOLES - SYMBOLS - SYMBOLE

Lea atentamente las instrucciones antes de su uso. Lisez attentivement les instructions avant toute utilisation. Read carefully these instructions before use. Vor Gebrauch, lesen Sie sich bitte sorgfältig die Gebrauchsanleitung durch.



Uso exclusivo en interiores. Utilisation exclusive intérieure. Indoor use only. Exklusiver Gebrauch in geschlossenen Räumen



ELIMINACIÓN: No deseche este producto como residuo municipal sin clasificar. Es necesaria la recogida de dichos residuos por separado para un tratamiento especial. Este producto no debe desecharse junto con la basura doméstica. Este producto debe desecharse en un lugar autorizado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.



DISPOSAL: Do not dispose of this product as unsorted waste at your municipality. The disposal must be collected separately for a special treatment. This product must not be disposed of with household waste. It must be disposed of in an authorized place specially for the recycling of electrical and electronic equipment.





ÉLIMINATION: Ne jetez pas ce produit avec les déchets municipaux non triés. Il est nécessaire de collecter ces déchets séparément pour un traitement spécial. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Ce produit doit être éliminé dans un endroit autorisé pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.





ENTSORGUNG: Dieses Produkt darf nicht als unsortierter Siedlungsabfall entsorgt werden. Solche Abfälle müssen getrennt gesammelt und speziell behandelt werden. Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Dieses Produkt muss bei einer autorisierten Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten entsorgt werden.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO - CLEANING AND MAINTENANCE NETTOYAGE ET ENTRETIEN - REINIGUNG UND PFLEGE


 Use un paño húmedo, no mojado con jabón neutro.
No emplee ácidos o detergentes agresivos, ni raspe con estropajos, espátulas, cuchillas u objetos cortantes o punzantes.


 Clean the equipment regularly.
Use a damp, not wet with soap.
Do not use acids or harsh detergents or scrub with scouring pads, spatulas, knives or sharp objects.


 Nettoyez l'appareil régulièrement.
Utilisez un chiffon humide, mais pas mouillé avec du savon.
Ne pas utiliser des acides ou des détergents agressifs ou frotter avec un tampon à récurer, spatules, couteaux ou des objets pointus.


 Reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
Verwenden Sie ein feuchtes, nicht nass mit Seife.
Verwenden Sie keine Säuren oder scharfen Reinigungsmitteln oder schrubben mit Scheuerschwämme, Spachtel, Messer oder scharfen Gegenständen.

CAMBIO DE BOMBILLA

 1. Desconectar el equipo de la corriente
2. Quitar los tornillos que fijan la carcasa transparente.
3. Separar la carcasa transparente del cuerpo principal
4. Cambiar la bombilla
5. Fijar nuevamente la carcasa transparente con sus tornillos en el cuerpo principal

 1. Unplug the device from the power supply
2. Remove the screws that secure the transparent casing.
3. Detach the transparent casing from the main body
4. Change the bulb
5. Screw again the transparent casing on the main body

 1. Débranchez l'équipement de l'alimentation électrique
2. Retirez les vis qui fixent le boîtier transparent.
3. Séparez le boîtier transparent du corps principal
4. Changer l'ampoule
5. Fixez à nouveau le boîtier transparent avec ses vis sur le corps principal

 1. trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung
2. Entfernen Sie die Schrauben, mit denen das transparente Gehäuse befestigt ist.
3. trennen Sie das transparente Gehäuse vom Hauptkörper.
4. Glühlampe austauschen
5. Befestigen Sie das transparente Gehäuse mit seinen Schrauben wieder am Hauptkörper.

